

## 教育專題

### 語文教育與資訊的應用

◎蔡素薰

近年來，英國政府教育部門在語言學資訊應用上之獎勵不遺餘力，目前有兩項大型的學術應用研究，正分別在四所大學內進行。

一為期三年（1997年9月起）之 PSET 研究計畫（Practical Simplification of English Text 英文教科書簡化研究），為 EPSRC 所補助（Engineering and Physical Science Research Council），由 University of Sussex 與 University of Sunderland 負責進行。此研究旨在將網路報紙的文章簡化，做為特殊教育用途：

- 1．成人語文教育：提供給本地和入籍居民識字教育使用。
- 2．復健語文教育：提供給天生或後天語言殘障者使用。後天殘障者，如車禍腦部受傷，或腦中風病患。
- 3．此研究之實際做法是利用大型語言資料庫為基礎，將網路報紙文章中艱深複雜的字彙、句法改為淺顯平易之字彙、句法替代，以期達成文章簡單明瞭，適合特殊教育使用。

第二項研究為期二年（1997年9月起）之 W3-Corpora/IGE / Internet Grammar of English（網路英語文法資料庫研究），為英國網路系統合作研究委員會 JISC（Joint Information System Committee of the UK Funding Council）由 University of Essex 與 University college London 負責著手；此研究旨在建立網路資源，提供英語教學與研究者免費使用，目標為：

- 1．建立廣泛的（Hypertext）英語文法資料庫，並附有習題、習題評估系統，供老師參考及學生自習使用。
- 2．建立語言學資料庫供各領域研究者使用。

此研究之目的在增強成人語文教育的資源，供有意進修之中低階層居民，不論在工作場所或家中均可輕易上網使用。